

# STRI news

August 1, 1997

Smithsonian Tropical Research Institute • Apartado 2072, Balboa, Panamá • Tel. 227-6022 • Fax 232-5978

## TUPPER CENTER SEMINARS

Tuesday, August 5, noon seminar speaker will be Argelis Ruiz-Guevara, STRI

*Naos: Rescate de un Lobo Marino en Panamá*

### Abstract

En junio de este año en las costas del Pacífico en la Bahía de Parita, apareció un visitante no muy común entre nosotros, un lobo marino que ha sido bautizado "Naos" quien vino de las Islas Galápagos. Este mamífero marino no es una foca propiamente. Vive en aguas frías y raras veces habita en aguas cálidas. "Naos" fue llevado a los laboratorios marinos de STRI en la Calzada de Amador el 17 de junio, y desde ese momento el personal del Instituto se encargó de ella. Tanto a nivel local como internacional se buscó ayuda, ya que el lobo marino que no es típico de Panamá. Con ayuda de especialistas de Sea World en Orlando, Florida, se formó un equipo panameño de trabajo de veterinarios, técnicos y voluntarios del Instituto. A través de esta presentación conocerán todo lo que implica el rescatar y cuidar un animal marino salvaje antes de retornarlo a su hogar en las Islas Galápagos.

La presentación de Ruiz-Guevara será la misma conferencia llevada a cabo el miércoles 30 en julio en el Parque Natural Metropolitano como la XIV Charla Smithsonian del Mes, debido al gran éxito obtenido.

## BAMBI SEMINAR

Thursday, August 7, Bambi seminar speaker will be Eilianne Koch, Leiden University, Netherlands

*People and the Environment, Past, Present, Future*

Transportation and dinner reservations are essential. Please call BCI at 272-2124.

## PEOPLE

### Arrivals

- Clark Ovrebo, University of Central Oklahoma, Aug 5-16, to carry out a preliminary inventory of the fleshy fungi of BCI, on a Mellon Exploratory Research Award.
- Martin Wikelski, University of Washington, Aug 5-18, to study the physiological mechanisms of reproductive seasonality in the rainforest dwelling spotted antbird, at Gamboa.

### Departures

- Donald Windsor, Aug 4-31, to Ecuador, on a collecting field trip. Will visit the Yasumi and the Palenque stations.

## THINGS TO KNOW

### From the Security Officer

*Del Director de Seguridad*

Due to the current situation of insecurity reported in the Province of Darien, we recommend that everyone associated with STRI avoid traveling to these areas that could represent potential serious risk to visitors ••• Debido a la situación actual de inseguridad que se reporta en la provincia del Darién, se recomienda a todos aquellos asociados a STRI evitar viajar a estas áreas que representan serios peligros a los visitantes.

### From the Deputy Director ••• Del Subdirector

This is to remind all members of the STRI community that importing and exporting live specimens of any kind needs a permit. This includes specimens requested through the APO. All specimens require a Quarantine permit and some may require INRENARE permits. This is an increasingly sensitive issue and all STRI members must be very careful to check with Maria Leone to ensure we are correctly fulfilling our responsibilities under the Panamanian law ••• Se les recuerda a todos los miembros de la comunidad de STRI que para importar o exportar especímenes con vida de cualquier tipo se requiere de un permiso. Esto se aplica también para aquellos especímenes que se piden a través del APO. Todos los especímenes requieren de un permiso de cuarentena y algunos requieren permiso de INRENARE. Esto se trata de un asunto muy delicado, y todos los miembros de STRI deben ser muy cuidadosos y asegurarse con María Leone de que están cumpliendo a cabalidad con todas las responsabilidades que tenemos con las leyes panameñas.

## ANNOUNCEMENTS

### Nuevo Director de Fundación Natura

El nuevo director de Fundación Natura es el Ing. Oscar McKay, quien tomó posesión de su cargo el 1 de julio.

## NEW STRI PUBLICATIONS

Adler, G.H. and Beatty, R.P. 1997. "Changing Reproductive Rates in a Neotropical Forest Rodent, *Proechimys semispinosus*." *The Journal of Animal Ecology* 66(4): 472-480.

Allen, Gerard R. and Robertson, D. Ross 1997. "An annotated checklist of the fishes of Clipperton Atoll, tropical eastern Pacific." *Revista de Biología Tropical* 45: 813-843.

- Asquith, Nigel M., Wright, S. Joseph and Clauss, Maria J. 1997. "Does Mammal Community Composition Control Recruitment in Neotropical Forests? Evidence from Panama." *Ecology* 78(3): 941-946.
- Duke, Norman C., Pinzón, Zuleika S. and Prada, Martha C. 1997. "Large-Scale Damage to Mangrove Forests Following Two Large Oil Spills in Panama." *Biotropica* 29(1): 2-14.
- McCartney, Michael A. 1997. "Sex Allocation and Male Fitness Gain in a Colonial, Hermaphroditic Marine Invertebrate." *Evolution* 5(1): 127-140.
- Salazar-Allen, Noris and Chung C., Clementina. 1997. "Primera Aproximación al Catálogo de Briófitos del Parque Nacional de Coiba (Panamá)." In: *Flora y Fauna del Parque Nacional de Coiba (Panamá)*: 221-243, edited by Santiago Castroviejo. Madrid: Real Jardín Botánico.
- Velayos, Mauricio, Correa, Mireya, Galdames, Carmen, Castroviejo, Santiago Araúz. 1997. "Primera Aproximación al Catálogo de las Plantas Vasculares de la Isla de Coiba (Panamá)." In: *Flora y Fauna del Parque Nacional de Coiba (Panamá)*: 245-328, edited by Santiago Castroviejo. Madrid: Real Jardín Botánico.

## MISCELLANEOUS

### Se vende o Alquila

Apartamento de 155m<sup>2</sup>, tipo duplex en piso 16: 2 recámaras, baño, sala de estar en el piso superior, sala en planta baja, comedor, c/b de empleada, lavandería y balcón. \$65,000. Alquila en \$600.00. Teléfono 260-1093.

## PRIMICIA PARA EL "STRI news"

*El siguiente artículo será publicado próximamente en el Suplemento "Recursos de La Prensa"*

### *Las Medidas de Seguridad: ¡Prácticas y Vivirás Mejor!*

Existen riesgos en el desempeño de toda actividad humana; esta es una de las constantes de la vida. Hasta en el sueño existen riesgos; hay quienes han dejado de respirar o se han acostado para no despertar por infartos no reconocidos, etc. Por consiguiente, tenemos que tener presente esta realidad y tratar de anticipar tantas situaciones como sean posibles que puedan resultar en un "accidente".

Muchos "accidentes" son el resultado de nuestra ignorancia; las personas verdaderamente desconocían las implicaciones de sus acciones o actividades. Una vez escuché de un muchacho universitario en un taller quien casi se electrocuta al intentar extinguir un incendio eléctrico con un extintor tipo A (base acuosa). Esta persona tenía todas las intenciones de apagar el fuego de un transformador energizado. Si no hubiese sido impedido por el encargado de seguridad, que estaba realizando una inspección en el área en el momento del conato, es muy probable que no hubiese sobrevivido.

En nuestra cultura machista competitiva, nos avergüenza confesar nuestra ignorancia en muchas situaciones o actividades; lo vemos como bochornoso el desconocer ciertas cosas. Para no ser tachado de ignorantes, muchos hemos corrido altos riesgos y otros han perecido en el ejercicio de actividades, tanto en sus trabajos como en los hogares, al operar equipos, manipular sustancias o realizar actividades para las cuales no tenían los conocimientos o la experiencia necesaria. Una actitud segura vence ese orgullo necio que nos impulsa a tomar riesgos innecesarios o a realizar labores para las cuales no estamos calificados.

Muchos otros "accidentes" son el resultado del descuido y la apatía. Muchas personas que tienen conocimientos de los riesgos involucrados en la realización de una actividad peligrosa se confían demasiado en el desempeño de esa actividad; ya que la han realizado una y otra vez. Al no haber experimentado incidentes que lamentar, esto les lleva a tomar "atajos" o ignorar las recomendaciones y circunvalar las medidas de seguridad. Estas prácticas a menudo resultan en "accidentes" que sufrir y lamentar. ¿Cuántos de nosotros no nos sentimos en control cuando conducimos nuestros vehículos por las carreteras de nuestro país y "nos la jugamos" cometiendo imprudencias detrás del volante? Tenemos conocimiento que "accidentes" ocurren todos los días; pero generalmente asumimos que esos "accidentes" no nos ocurrirán a nosotros. ¿Qué es aquello que hace al hombre pensar que las cosas malas siempre le ocurren a los demás? ¿Será que somos una raza de optimistas natos?

¿Cuántos no actúan irresponsablemente conduciendo bajo la influencia del alcohol y otras drogas durante la semana laboral y muchos más en los fines de semana "culturales"? No hay nada más peligroso que una persona apática a quien no le interesa su propia vida y, mucho menos, la vida de los demás. Por otro lado, la confianza excesiva en

nosotros mismos puede ser la causa de muchos "accidentes". Se dice que la mayoría de los accidentes en los trabajadores de la electricidad ocurren a los novatos y los electricistas con muchos años de experiencia. Los novatos accidentados sufren a consecuencia de su inexperiencia; los veteranos, sufren las consecuencias de su confianza excesiva y pérdida del "respeto" a la electricidad. Es probable que esto sea también una realidad en otros campos de la tecnología moderna.

Hasta ahora he puesto la palabra "accidente" en comillas; ya que considero que usamos ese término muy libremente catalogando como "accidente" a cualquier resultado negativo producto de cualquier actividad. Tengo una definición muy personal de lo que es un accidente. Para mí, un accidente es un evento no planeado que resulta en daños a la vida (humana, animal o vegetal), a la propiedad y/o al medio ambiente. Un verdadero accidente es imposible de evitar porque es el resultado del alineamiento exacto de factores tan diferentes y tan improbables los cuales no pudieron ser previstos con anticipación que probablemente no ocurrirán nuevamente en muchísimo tiempo. Sin embargo, la mayoría de lo que la gente califica como "accidente" es el resultado de la negligencia, la apatía y una actitud insegura al realizar tareas tanto en el trabajo como en el hogar. Según mi definición de accidente; un verdadero accidente no se puede evitar; ningún ser humano puede prever lo que realmente es el resultado de la providencia. Sin embargo, una actitud insegura, la apatía y la negligencia son tres actitudes que se pueden cultivar y modificar cuando existe la voluntad para efectuar el cambio. Sostengo, que la mayoría de los supuestos "accidentes" son el resultado de la indiferencia a los tantos "casi-accidentes" o pequeños "accidentes" que se surgen antes de que ocurra un "accidente" serio. Este concepto fue primeramente postulado por Heinrich a comienzos de siglo.

Para modificar una actitud es necesario convencer a la persona de que tal modificación producirá beneficios personales. Considero que la razón principal por la cual la gente no tiene una actitud segura es que los educadores, conferencistas, entrenadores, predicadores hemos fallado rotundamente en nuestra tarea de persuadir o convencer. Al no lograr convencer, recurrimos entonces a la coerción y a la utilización de la fuerza. Un comportamiento cualquiera que resulta del temor a una sanción no representa un cambio de actitud; y por ende, no es un cambio permanente. El supervisor, el padre de

familia, o la madre que logre cambios de comportamiento por la persuasión o el convencimiento encontrará que el comportamiento deseado será evidente tanto en la presencia y en la ausencia de la persona con la autoridad.

Si deseamos tener hogares y lugares de trabajo donde los "accidentes" se eliminen, debemos esforzarnos por persuadir y convencer a nuestras familias y empleados para que desarrollen una actitud segura en los quehaceres cotidianos.

Con esto no estoy afirmando que las medidas de fuerza o coerción tengan un efecto nulo en los comportamientos; las medidas de fuerza sí tienen un efecto; pero no tienen el mejor efecto: el cambio de las actitudes. Por ejemplo, aquí en nuestro país, la gran mayoría de los conductores y pasajeros se abrochan el cinturón de seguridad en sus vehículos. Sin embargo, tenemos también a muchos conductores con cinturones de seguridad que no funcionan los cuales no ayudarán a salvarles sus vidas o la de sus pasajeros en caso de una colisión. Vemos a muchos conductores que solo "presentan" el cinturón de seguridad para que el policía de tránsito no les ponga una boleta. Estos son cinturones que no tienen todos sus puntos de apoyo, o que se llevan demasiado holgados para ser efectivos, etc. Es más, en una encuesta realizada el año pasado por la División de Seguridad de la Comisión del Canal de Panamá, patrocinada por el Consejo de Salud, Seguridad y Medio Ambiente de Panamá (COSSMAP), se hizo evidente que muchos de los vehículos de la Policía Nacional eran conducidos por miembros de la Fuerza Pública quienes conducían sus vehículos oficiales sin sus cinturones de seguridad abrochados.

También podemos apreciar los muchos trabajadores quienes en sus lugares de trabajo utilizan los equipos de seguridad asignados y exigidos; pero que en sus hogares, para realizar trabajos similares, deciden prescindir de esos mismos equipos de seguridad. Diferentes estudios han demostrado que más de la mitad de los accidentes incapacitantes ocurren fuera de los lugares de trabajo y, la mayoría de éstos, ocurren en el hogar. Es por esto que muchas empresas responsables están promoviendo en su fuerza laboral la utilización de equipos de seguridad en los hogares también. Cuando consideramos la totalidad de los costos de "accidentes", las empresas han verificado que está en su mejor interés

el proyectar la seguridad, no solo en sus lugares de trabajo; pero también a los hogares de los trabajadores.

Todos hemos oído que la velocidad mata. Sin embargo, continúan ocurriendo muchos "accidentes" automovilísticos fatales casi todos los días. El problema de seguridad más grande en muchos países sigue siendo el manejo inseguro y los "accidentes" con vehículos motorizados según los participantes en la reunión anual del National Safety Council en los EEUU. Esta realidad llama nuestra atención a la evaluación de los comportamientos riesgosos. En nuestra cultura machista, se continua pensando que mientras más arriesgado sea el comportamiento, más hombre demuestra ser aquella persona que proyecta tal comportamiento irracional. Esta es una mentalidad infantil fundamentada en la ignorancia que demuestra también una desvalorización de la vida humana.

Quizás el siguiente ejemplo ayudará a clarificar este punto importante:

*Había una vez un padre de familia quien estaba entrevistando a diferentes personas para un trabajo de conductor. La persona seleccionada tenía que conducir a los hijos del patrón de la residencia a la escuela y de la escuela a la a la residencia todos los días escolares. Después de verificar referencias personales, récords policivos, también verificó los récords de manejo. Este padre de familia era un padre responsable. Después de las presentaciones pertinentes, el padre de familia llevó a todos los aspirantes al trabajo a una prueba de manejo. Durante la prueba, este padre de familia dejaba que el aspirante al puesto manejara el vehículo por el camino a la escuela de sus hijos. Este camino estaba caracterizado por ser un camino peligroso y traicionero con muchas curvas y acantilados. El padre de familia evaluó a los aspirantes en la manera de conducir: velocidad, seguridad, uso de los espejos retrovisores, hábitos de manejo, etc. El les dijo a los aspirantes que deseaba evaluar sus habilidades detrás del volante y quería evaluar que tan cerca del borde de la carretera podían ellos acercarse seguramente y en buen control del vehículo. Muchos, queriendo demostrar sus destrezas automovilísticas, se acercaban al borde de los acantilados los más que su arrojo les permitiese. Sin embargo, uno de ellos fue sincero con el padre de familia y le confesó que él no se atrevía a acercarse al borde del acantilado y se mantuvo lo más cerca de la línea de demarcación de centro de carretera. Pensando que había fracasado la prueba, le dio las gracias al padre de familia*

*por considerarle para el trabajo y se dispuso a partir cabizbajo.*

¿Cuál de todos los entrevistados cree usted que obtuvo el trabajo? El hombre temeroso de acercarse al acantilado obtuvo el trabajo. ¿Por qué? Porque el cauto fue el único que demostró un verdadero respeto a los acantilados y una actitud segura.

El principio de una actitud segura está en el respeto al peligro. Nuestra "super-confianza" en nosotros mismos, a menudo nos lleva a tomar decisiones y a realizar acciones irresponsables. A menudo, creemos que podemos "administrar" los riesgos y les damos el nombre de "riesgos calculados"; pero, ¿qué tan calculados han sido estos riesgos verdaderamente calculados? Hay una gran verdad en el dicho popular: "Hasta al mejor cazador se le va la liebre."

En la vida, siempre habrán riesgos en toda actividad que realicemos. No podemos desempeñar ninguna función o actividad en este mundo que no involucre un riesgo. Tratemos de eliminar o neutralizar tantos riesgos como podamos antes de realizar cualquier actividad; pero no lograremos jamás eliminarlos del todo. Además, el tratar de eliminar todos los riesgos perceptibles haría el desempeño de la mayoría de las actividades económicamente prohibitivo. Antes de desempeñar toda actividad y durante el desempeño de ésta, debemos mantener todos nuestros sentidos alerta ya que las circunstancias a nuestro alrededor, sea en el hogar o en el trabajo, tienden a cambiar. Tendremos la necesidad de reevaluar continuamente los riesgos a nuestro alrededor. Si deseamos desarrollar en nosotros una actitud segura ante las situaciones y los retos de la vida, aprendamos a dudar responsablemente de nuestras habilidades y estar prestos a aceptar que nuestros alrededores cambian. No nos permitamos el caer en la "super-confianza" y no cedamos a la soberbia, ni sucumbamos a la ley del menor esfuerzo. Evaluemos nuestros alrededores y disfrutemos de nuestras actividades con una actitud segura. Por algo reza el refrán: "una onza de prevención vale más que una libra curación."

Ing. José Ramón Perurena V. (\*)

(\*) El autor es Director de Seguridad Industrial del Instituto Smithsonian de Investigaciones Tropicales; Presidente de Safety & Health Consultants, Inc.; y Secretario de la Junta Directiva del Consejo de Salud, Seguridad y Medio Ambiente de Panamá (COSSMAP)